

Dokumentation eines Kurskonzepts mit DUO-Materialien

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an: sprachen@b-tu.de

Name des Kursangebots im Studienangebot der Hochschule	Willkommen an der Uni – Ein Sprach- und Orientierungskurs für Internationale Studienanfänger*innen
Zielgruppe(n)	Internationale Studierende, die für einen deutschsprachigen Studiengang an der BTU zugelassen wurden und sich noch im Immatrikulationsprozess befinden und noch nicht vor Ort sind.
Lernergebnisse	Die Lernenden können Gründe für ein Studium in Deutschland verstehen und ihre eigenen beschreiben, über ihren Lernprozess reflektieren und kennen Strategien für Small Talk und das Verstehen von Alltagssprache, kennen den Prozess der Adaption in einer fremden Kultur und kennen Strategien, um gut durch die einzelnen Phasen zu kommen, können Erwartungen, Bedenken und Vorfreude sprachlich ausdrücken und haben einen Eindruck vom Universitätsstandort Cottbus-Senftenberg, können ihr Verhalten erklären und um Nachsicht bitten, können Informationen am Telefon einholen und Vertragsbedingungen verstehen, können ihr Semester planen und den Planungsprozess beschreiben.
eingesetzte DUO-Modul(e)	<p>Willkommen an der Uni</p> <p>Nutzen Sie alle Kapitel aus dem DUO-Modul? Nutzen Sie die Kapitel in der Reihenfolge, wie sie auf der Lernplattform abgebildet sind? Den TN ist es selbst überlassen, welche Kapitel sie verwenden. Im begleitenden Moodle-Kurs gibt es Empfehlungen und Anweisungen für die Vorgehensweise, wie z.B. welche Aufgaben des DUO-Materials gemacht werden sollten und welche asynchronen Beiträge die Lernenden leisten sollten, etc. Die drei begleitenden Tutorien beziehen sich auf die Szenarien „Alltags- und Umgangssprache“, „Kulturschock“ sowie „Stadt und Region“. Vor dem 1. Tutorium sollten die ersten beiden Kapitel im Selbststudium und die erste Aufgabenseite des dritten Kapitels durchgearbeitet werden. Falls die Lernenden zum Termin des dritten Tutoriums vor Ort sind, wird das Tutorium in Form einer Campusführung/ Stadtralley durchgeführt.</p> <p>ggf. weitere Materialien neben DUO: Für die Online-Tutorien wurden Präsentationen und Quizze erstellt. Es gibt einen begleitenden Moodle-Kurs, der die Einschreibung regelt, Anweisungen für das Vorgehen für die einzelnen DUO-Szenarien gibt und Möglichkeiten der asynchronen Kommunikation zwischen den Lernenden schafft.</p>
Kursformat: *	<p>Online-Selbstlernkurs mit Betreuung</p> <p>Die Betreuung besteht jedoch nicht aus Rückmeldungen zum DUO-Material (z.B. zum Lerntagebuch), sondern in drei synchronen Online-Tutorien, die Themen aus dem DUO-Material aufgreifen und ergänzen.</p>
Anforderungen	<p>Das Sprachniveau B1+ wird vorausgesetzt, um mit dem Kursmaterial arbeiten zu können.</p> <p>Da der Kurs vor dem Studienstart stattfindet und mehr als Orientierungs- und Informationsangebot sowie als Rekrutierungstool zu verstehen ist, findet keine Leistungsüberprüfung statt.</p>

gefördert durch:

<p>Zeitlicher Umfang</p>	<p>Kursstart: 29.06.2023 Kursende: 31.10.2023</p> <p>Gesamt-Workload: max. 60 Stunden davon:</p> <ul style="list-style-type: none"> • synchrones Lernen in der Gruppe: Stundenumfang pro Woche: 19.07.2023 15.30 - 16.30 Uhr Thema: Alltags- und Umgangssprache; 29.08.2023 15.30 - 16.30 Uhr Thema: Kulturschock; 21.09.2023 15.30 - 16.30 Uhr Thema: Stadt und Region <p>Stundenumfang gesamt: 3 Zeitstunden</p> <ul style="list-style-type: none"> • asynchrones Lernen individuell: Stundenumfang pro Woche: flexibel, selbstständige Zeiteinteilung <p>Stundenumfang gesamt: Material vorhanden für 60 Stunden</p>
<p>zur Verfügung stehende Infrastruktur:</p>	<p>Internet nötig und Zugang zu einem PC, um das DUO-Material zu nutzen, Teilnahme am Tutorium auch per Handy möglich</p>
<p>Kommunikationsmittel und Vermittlungsarten im Kurs</p> <p>Bitte geben Sie jeweils an, ob und wie Sie ein Element nutzen und falls nicht, warum nicht.</p>	<p>Präsenzunterricht optional, wenn Lernenden vor Ort sind, auf jeden Fall zum dritten Tutorium Online-Live-Unterricht ja moderiertes Forum nein, nicht moderiert, aber als Angebot in Moodle moderierte koll. Textproduktion nein moderierter Chat nein durch Lernplan gesteuertes Lernen teilweise freies selbstständiges Lernen ja individuelle Rückmeldungen ja, sind möglich, wenn gewünscht Lerntagebuch / Lernberatung nein</p> <p>Nutzen Sie weitere Elemente, wie z. B. ein zusätzliches LMS (Moodle o.ä.), ein Lehrwerk, selbstentwickelte Materialien. Wofür nutzen Sie diese Elemente? Moodle, Präsentationen, Quizze, s.o.</p>
<p>Sonstiges:</p>	<p>Für den Kurs wurden drei Einstiegstermine zwischen Juli und September in Anlehnung an die Online-Informationsveranstaltungen des International Office angeboten. Die drei Tutorien wurden nur einmal angeboten, d.h. Lernende, die sich erst Ende August eingeschrieben haben, konnten nur noch ein Tutorium besuchen, konnten sich aber das Material der letzten beiden Tutorien in Moodle ansehen. Durch den zeitversetzten Start konnte keine feste Gruppe gebildet werden, weshalb die Möglichkeit von Lernbuddys und Lerntagebüchern, die im DUO-Material angeboten wird, nicht genutzt wurde.</p>

Erläuterungen:

gefördert durch:



Unterrichtsbeispiel: Willkommen an der Uni – Ein Sprach- und Orientierungskurs für Internationale Studienanfänger*innen

Thema: Alltags- und Umgangssprache

Modul: Willkommen an der Uni.

Kapitel: Alltags- und Umgangssprache.

Beginn der Beschäftigung mit dem Thema: 19.07.2022

Ende: 19.07.2022

Gesamt-Workload: ca. 60 Minuten , davon:

synchrones Lernen in der Gruppe: ca. 60 Minuten.

asynchrones Lernen individuell: individuell; vorhandenes Material für ca. 8 Stunden.

Intendierte Outcomes: Studierende können...

- Small Talk Strategien nutzen.
- Unterschiede zwischen Alltags- und Standardsprache identifizieren.
- einige typische alltagssprachliche Ausdrücke verstehen.
- über Erfahrungen berichten.
- über Strategien bei Nicht-Verstehen reflektieren.

Form der Evaluation, ob die Outcomes erreicht wurden: Wenn die Studierenden den Anweisungen in Moodle gefolgt sind und sich schon mit dem Kapitel „Alltags- und Umgangssprache“ beschäftigt haben, dann können sie mehr Quizaufgaben richtig beantworten, falls sie das Wissen nicht schon vorher hatten. Ob sie das Wissen vorher schon hatten, wird nicht überprüft.

Asynchrones Lernen individuell vor dem Treffen

Format: Online-Selbstlernen.

Teillernziele: Die Studierenden können...

- über Small Talk berichten.
- in Bezug auf Small Talk in ihrem Heimatland reflektieren.
- Tipps für Small Talk geben.

Bearbeitete Aufgaben in der Online-Selbstlernphase (bei DUO und ggf. sonstige); Dauer ca. 6 h

- Bearbeiten Sie die Übungen auf Seite 1 des DUO Kapitels "Alltags- und Umgangssprache".
- Posten Sie einen Beitrag im Forum "Small Talk". Lesen Sie den anderen Beiträgen und kommentieren Sie den Beitrag nach Ihrem eigenen Post.
- Bearbeiten Sie die Übungen der Seiten 2, 3 und 4 des DUO Kapitels "Alltags- und Umgangssprache".

gefördert durch:

Asynchrones Lernen individuell nach dem Treffen

Format Online-Selbstlernen

Teillernziele: Die Studierenden können...

- Einen Kurzvortrag über einen Begriff in der Alltagssprache halten.
- Verschiedene Online-Ressourcen zu Alltagssprache bewerten.
- Ihren Lernprozess reflektieren.
- Das Weiterlernen planen.

Bearbeitete Aufgaben in dieser Online-Selbstlernphase (bei DUO und ggf. sonstige); Dauer ca. 3 h
Bearbeiten Sie die Übungen auf Seite 5 und 6 des DUO Kapitels "Alltags- und Umgangssprache".

Synchrones Lernen

Format Live-Online-Unterricht

#	Zeit in min	Phase	Aktivität Lernende inkl. Angabe der Sozialform	Input / Material (Zusatzmaterial oder Aufgabenpfad zu DUO + ggf. Verweis zum Kommentar zur vorgenommenen Anpassung der DUO-Aufgabe an konkreten Lernkontext unten) *	Arbeitsmittel (z. B. PC, Beamer, Wörterbücher...)
1	15:30 min	Begrüßung und Vorstellung der Tutorin und der studentischen Tutorin	Hören, ggf. sprechen im Plenum		PC/ Videomeeting
2	15:32 min	kurzes Kennenlernen einiger TN untereinander	Sprechen, Breakout Rooms (BOR) à 4 TN	Stell dich kurz vor: Name Herkunftsland Sprachen Studiengangwunsch Was erwartest du vom Studium in Deutschland? Warum hast du dich an der BTU um einen Studienplatz beworben?	PC/ Videomeeting/ PPT/ BORs
3	15:40 min	Teil des Kennenlernens	Sprechen im Plenum – sammeln (mündlich) der Erwartungen, die in den BOR geäußert wurden	Welche Erwartungen an das Studium in Deutschland wurden in eurer Gruppe geäußert?	PC/ Videomeeting/ PPT

gefördert durch:

4	15:43 min	Aktivierung des Vorwissens zu Alltags- und Umgangssprache	Schreiben - Eingabe von Wörtern in Mentimeter – Einzelarbeit/ Auswertung im Plenum (mündlich durch eine Tutorin)	Welche Wörter aus der Alltags- und Umgangssprache kennst du? (Word Cloud - Mentimeter Code im Chat)	PC/ Videomeeting/ PPT/ (Word Cloud - Mentimeter Code im Chat)
5	15:52 min	Aktivierung des Vorwissens zu Alltags- und Umgangssprache und Austausch darüber	Sprechen BOR – 2 TN; im Plenum Sprechen 2-3 TN;	Wie unterscheidet sich die sogenannte “Alltagssprache” von Standarddeutsch? Wo und mit wem spricht ihr Alltagsdeutsch bzw. Standarddeutsch? Was habt ihr in den Gruppen herausgefunden?	PC/ Videomeeting/ PPT/ BOR
6	16:00 min	Informieren - Präsentation	Hören/ Lesen (PPT)	Präsentation von lokalen Eigenheiten der Alltags- und Umgangssprache in der Niederlausitz	PC/ Videomeeting/ PPT
7	16:08 min	Informieren	Sprechen, BOR - 4 TN	Welche Strategien wendet ihr an, wenn ihr etwas nicht versteht?	PC/ Videomeeting/ PPT/ BOR
8	16:12 min	Informieren	Sprechen/ Lesen (PPT) mündliche Wiedergabe einiger Strategien ggf. Ergänzung auf der PPT bzw. durch die Stichpunkte von der PPT	Welche Strategien habt ihr in den Gruppen gefunden?	PC/ Videomeeting/ PPT
9	16:15 min	Überprüfen/ Informieren	Lesen/ Hören – Einzelarbeit; Informationen zu den einzelnen Fragen und Antworten werden durch die Tutoren geben; Möglichkeit Rückfragen zu stellen	Kahoot-Quiz zu Alltags- und Umgangssprache	PC/ Videomeeting/ PPT
10	16:27 min	Abschluss	Hören/ Sprechen	Habt ihr Fragen zu Alltags- und Umgangssprache, dem Kursmaterialauf der DUO-Plattform, Moodle, dem Sprach- und Orientierungskurs insgesamt?	PC/ Videomeeting/ PPT

***Sonstige Kommentare:** Die Forumsaufgabe von Seite 1 wurde zu Moodle verlagert, da das Forum bei Moodle als nutzerfreundlicher eingeschätzt wurde, ferner dieses LMS auch im Studium verwendet wird und die Studierenden sich so schon in diesem Orientierungskurs daran gewöhnen können.

gefördert durch:

Hat die Arbeit mit allen Abschnitten dieses Kapitels wie geplant funktioniert oder müssten Sie im Verlauf Änderungen an Ihrer ursprünglichen Planung vornehmen?

Es wurde im Tutorium schnell klar, dass etliche TN nicht über ausreichend Deutschkenntnisse verfügten und dachten, dass es sich um einen klassischen Sprachkurs für Anfänger handeln würde. Die Bewerbung von Seiten des International Office hatte diesen Rückschluss zugelassen. Um den TN trotzdem die Möglichkeit zu geben, eine Lehrkraft und eine Tutorin von der BTU kennenzulernen, haben wir die Veranstaltung spontan zweisprachig durchgeführt, d.h. alles auf Deutsch und auf Englisch gesagt. Alle TN hatten die Kamera aus und haben bei Fragen kaum geantwortet. Deswegen wurden alle interaktiven Aktivitäten, außer dem Quizz, spontan gekürzt, weil die Befürchtung bestand, dass in den BOR nicht gesprochen wird und wir die TN deswegen verlieren.



Dieser Text steht unter CC BY-SA 4.0 - Lizenz. Der Name der Urheberinnen sollen bei einer Weiterverwendung wie folgt genannt werden: Maria Alexandra Moumouri, Katja Warchold, BTU Cottbus-Senftenberg für Profis D.

gefördert durch:



"Na"

**Alltags- und
Umgangssprache**





1

Breakout-Room

Stell dich kurz vor:

Name

Herkunftsland

Sprachen

Studiengangswunsch

**Was erwartest du vom Studium in
Deutschland?**

**Warum hast du dich an der BTU um einen
Studienplatz beworben?**

2

im Plenum:

**Welche Erwartungen an das Studium
in Deutschland wurden in eurer
Gruppe geäußert?**

3

**Welche Wörter aus der Alltags- und
Umgangssprache kennst du?
(Word Cloud - Mentimeter Code im
Chat)**

“Alltags- und Umgangssprache” oder “Standarddeutsch”?



**Was habt ihr in den
Gruppen herausgefunden?**

**Wie unterscheidet sich die sogenannte “Alltagssprache” von
Standarddeutsch?**

Wo und mit wem spricht ihr Alltagsdeutsch bzw. Standarddeutsch?

Beispiele aus der Niederlausitz



Unterschiede zur Standardlautung:

- **een – statt: ein (Zwielaut [a_ɪ] wird am Wortanfang zu einem langen [e:])**
- **keen – statt: kein (Zwielaut [a_ɪ] wird im Wortinneren zu einem langen [e:])**
- **geh'n – statt: gehen (Synkope)**
- **ooch – statt: auch (Zwielaut [a_ʊ] wird am Wortanfang zu einem langen [o:])**
- **kohf'n – statt: kaufen (Zwielaut [a_ʊ] wird im Wortinneren zu einem langen [o:])**
- **maa – statt: mal**
- **-'m – statt: -ben. nicht nur, aber immer nach langgesprochenem Vokal**
- **-'a– statt: -er, nicht immer, aber z.B. beim Vater, Mutter, Schwester, Bruder**
- **ölf statt elf**
- **zwo statt zwei**

Beispiele aus der Niederlausitz



Das Buch liegt off'm Tüsch. – Das Buch liegt auf dem Tisch.

Das weeß ich do'h ooch niich. – Das weiß ich doch auch nicht.

Geh'n wa eene roochen? – Gehen wir eine (Zigarette) rauchen?

Ich hab keene Ahnung. – Ich habe keine Ahnung.

Wenn eener fragt: Ich weeß von nischt! – Wenn einer fragt: Ich weiß von nichts!

Aa'md – Abend / üü'm -- üben / oo'm – oben / haa'm'wa bzw. haa'm`ma – haben wir


**Atlas zur deutschen
Alltagssprache (weitere
Beispiele)**



Zuhören und Imitieren

Durch die fast hochdeutsche Aussprache und das Fehlen spezieller regionaler Wörter und Redewendungen wird die Niederlausitzer Mundart schnell von Zuzüglern erworben und ist Teil der Umgangssprache.

Strategien bei Nicht-Verstehen


**Welche Strategien habt
ihr in eurer Gruppe
gefunden?**



Strategien bei Nicht-Verstehen



- **Ist das Wort für die Bedeutung des Gesagten wichtig?**
- **Nachfragen**
- **um Wiederholung bitten**



- **bitten, langsamer zu sprechen**
- **bitten, mit anderen Worten noch einmal das sagen**
- **Körpersprache**
- **Mimik/ Gestik**





Was wisst ihr schon?

Kahoot-Quiz zu Alltags- und Umgangssprache



**Habt ihr Fragen zu Alltags- und
Umgangssprache dem Kursmaterial
Moodle dem Sprach- und
Orientierungskurs insgesamt?**

"Tschüss"

**Online-Tutorium zu
Kulturschock**

29.08. 15.30-16.30 Uhr



Kahoot!

Duplikat von WadU – Alltags- und Umgangssprache



Home

0 Spiele · 0 Spieler



Entdecken

Ein privates Kahoot



Bibliothek

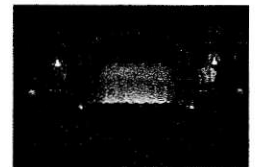
Fragen (14)



Berichte

1 - Quiz

Person A: "Hey, hast du Zeit, heute Abend ins Theater zu gehen?" Person B: "Nein, ich habe _____."



Gruppen



Kohle



Marktplatz



keine Ahnung



keinen Bock drauf



kein Problem



2 - Quiz

Person A: "Wie war dein Tag?" Person B: "_____, könnte besser sein."



Ne



Na ja



Läuft



Doch



3 - Quiz

Person A: "Kannst du mir bitte beim Umzug helfen?" Person B:
"_____, ich komme gerne und unterstütze dich."



Genau



Es geht schon



Na ja

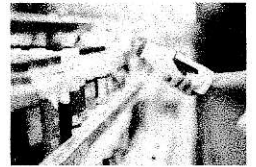


Kein Problem



4 - Quiz

Person A: "Ich habe vergessen Milch einzukaufen." Person B:
"_____, ich habe bereits welche besorgt."



Toll



Alles gut



Pech gehabt

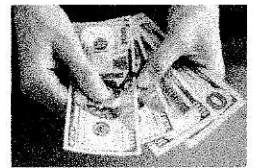


Es geht



5 - Quiz

Person A: "Ich habe noch 5 Euro. Brauchst du Geld?" Person B:
"Nein danke, ich habe genug _____."



Kohle



Zeit



Kumpel



Bock



6 - Quiz

Person A: "Na." Person B: "___."



Na



Tschüss



Kein Bock



Lass mich in Ruhe.



7 - Quiz

Person A: "Moin" Person B: "_____, alles gut bei dir?"



Keine Ahnung



Abend



Na



Kein Problem



8 - Quiz

Person A: "Kannst du mir bitte helfen?" Person B: "_____,
was genau brauchst du?"



Alter, keine Zeit



Na klar



Vergiss es



Kein Bock



9 - Quiz

Person A: "Ich dachte, du kommst nicht zur Party heute Abend."

Person B: "_____, ich habe meine Pläne geändert."



Ja



Na klar



Trotzdem



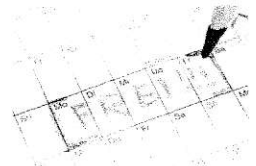
Doch



10 - Quiz

Person A: "Wollen wir uns um 19 Uhr treffen?" Person B:

"_____, ich habe um diese Zeit keine anderen Pläne."



Passt schon



Genau



Vielleicht



Nein



11 - Quiz

Person A: "Wollen wir morgen ins Kino gehen?" Person B:

"_____, das klingt gut. Welchen Film wollen wir sehen?"



Passt schon



Keine Ahnung



Auf jeden Fall



Kein Problem



12 - Quiz

Person A: "Kennst du ein gutes Restaurant?" Person B: "Ja, _____ Essen geht, das 'Café Delicioso' ist das beste."



- was das ✗
- auch wenn ✗
- wenns ums ✓
- bezüglich des ✗

13 - Quiz

Person A: "Heute zu unserem Stammlokal?" Person B: "Ich hab _____, ich dachte an das neue Restaurant um die Ecke."



- ne coole Alternative ✓
- keine Zeit ✗
- keine Idee ✗
- genug Zeit ✗

14 - Quiz

.Frage 16: Person A: "Wie läuft ´s mit dem Wohnen?" Person B: "Ganz gut. _____ sind ziemlich nett."



- mein Hund ✗
- meine Dozenten ✗
- meine Eltern ✗
- meine Buddys ✓

Credits für Ressourcen

Beschreibung: We Are/DigitalVision/Getty Images